If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

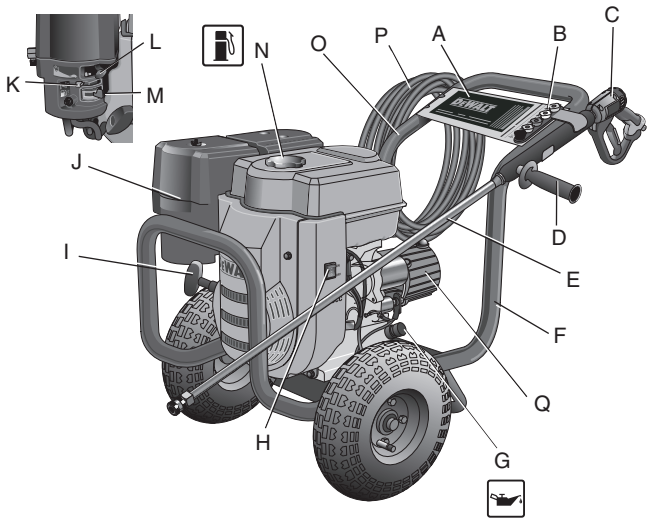
DEWALT®

DPD3800
Pressure Washer
Laveuse à pression
Lavadora a presión

LAVADORA A PRESIÓN CON MOTOR A DPD3800

A Ensamblado del panel
B. Soporte para la boquilla
C. Pistola pulverizadora profesional
D. Mango lateral
E. Varilla pulverizadora de conexión rápida
F. Marco
G. Tapón/varilla para medición del nivel de aceite del motor
H. Interruptor del motor
I. Agarradera de arranque
J. Motor
K. Control de la estrangulación del carburador
L. Tapa del control de gases
M. Palanca de la válvula de combustible
N. Tapa del gas
O. Ensamblado del mango
P. Manguera de alta presión
Q. Bomba de alta presión

FIG. 1



Motor

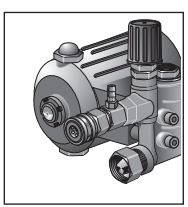
Consulte el manual de instrucciones del motor para localizar y operar otros controles del motor.

Especificaciones de la bomba

CAT 67DX

Aceite: Use DP70

Capacidad de aceite: 319,4 ml (10,8 oz)



Español

Especificaciones

MODELO	PESO	ALTURA	ANCHO	LONGITUD	PSI MÁX.*	PSI DE OPERACIÓN PROMEDIO	GPM MÁX. *	GPM DE OPERACIÓN PROMEDIO	MOTOR
DPD3800	59 kg (130 lbs)	737 mm (29 pulg.)	610 mm (24 pulg.)	1016 mm (40 pulg.)	3800 (26 200 kPa)	3462 (23 869 kPa)	4,0 (15,1 L/min)	3,9 (14,8 L/min)	DEWALT 389 cc OHV, 11 HP netos 13 HP brutos **

* Valores máximos de PSI y GPM determinados según la norma PW101 de la Pressure Washers Manufacturers Association, PWMA (Asociación de Fabricantes de Lavadoras a Presión).

** La potencia en caballos de fuerza (que se muestra como salida máxima a 3600 rpm) se mide según la SAE J1349 para los HP netos y según la SAE J1995 para los HP brutos. La potencia real del motor será menor. La potencia del motor depende de la aplicación, la velocidad de operación, las condiciones de operación y otras variables.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠***PELIGRO:*** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ***provocará*** la muerte o ***lesiones*** graves.

⚠***ADVERTENCIA:*** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, ***podría*** provocar ***la muerte o lesiones graves.***

⚠***ATENCIÓN:*** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, ***posiblemente*** provocaría ***lesiones leves o moderadas.***

ATENCIÓN: Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, ***puede*** provocar ***dañ os en la propiedad.***

Instrucciones de seguridad importantes

⚠***ADVERTENCIA:*** *No opere esta unidad hasta que haya leído y comprendido este manual de instrucciones y el del motor y las instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Cuando use este producto, siempre debe seguir precauciones básicas, incluidas las siguientes:*

1. *Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.*
2. *Para reducir el riesgo de lesiones, debe supervisar atentamente cuando un producto se use cerca de niños.*
3. *Aprenda a detener el producto y a drenar la presión con rapidez. Familiarícese bien con los controles.*
4. *Esté alerta: ponga atención en lo que está haciendo.*
5. *No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas.*
6. *No deje que otras personas entren al área de operación.*
7. *No se estire ni se pare sobre una superficie que no brinde estabilidad. Conserve el equilibrio adecuado y manténgase parado correctamente en todo momento.*

8. *Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.*

⚠PELIGRO: RIESGO DE INYECCIÓN O LESIÓN GRAVE. MANTÉNGASE ALEJADO DE LA BOQUILLA. NO DIRIJA EL FLUJO DE AGUA HACIA PERSONAS. ESTE PRODUCTO SÓLO DEBE SER UTILIZADO POR OPERADORES ENTRENADOS.

⚠ADVERTENCIA: *Es posible que este producto no esté equipado con un silenciador apagachispas. Si el producto no está equipado con este dispositivo y se usará alrededor de materiales inflamables o sobre tierra cubierta con materiales como cultivos agrícolas, bosques, malezas, césped u otros elementos similares, debe instalarle un apagachispas aprobado. Éste es un requisito legal en el estado de California. Que el motor no esté equipado con un apagachispas, como se define en la sección 4442 del Código de Recursos Públicos de California, ni se mantenga en un orden de trabajo eficaz, constituye una infracción a la sección 130050 y/o a las secciones 4442 y 4443 de los estatutos de California. Los apagachispas también se requieren en ciertas tierras del Servicio Forestal de los EE.UU. y pueden ser obligatorios por ley en virtud de otros estatutos y ordenanzas.*

⚠ADVERTENCIA: Este producto y su escape contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos Además, algunos productos de limpieza y polvos contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Lávese las manos después de utilizarlo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• La gasolina derramada y sus vapores pueden encenderse a causa de chipas de cigarrillos, arcos eléctricos, gases de escape y componentes calientes del motor, como el silenciador	• Apague el motor y deje que se enfríe antes de poner combustible en el tanque. • Sea cuidadoso al llenar el tanque para evitar el derrame de combustible. Aleje la lavadora a presión del área combustible antes de poner en marcha el motor.
• El calor expandirá el combustible dentro del tanque, lo que podría provocar un derrame y una posible explosión incendio	• Llene el tanque hasta 12,7 mm (1/2") por debajo de la parte inferior del cuello de llenado, a fin de brindar espacio para la expansión del combustible.
• La operación de la lavadora a presión en un entorno explosivo podría provocar un incendio	• Opere y coloque combustible al equipo en áreas bien ventiladas y libres de obstrucciones. Equipe las áreas con un extintor de incendios adecuado para incendios por gasolina.

• La colocación de materiales contra o cerca de la lavadora a presión puede interferir con la ventilación adecuada del equipo, lo que causaría un sobrecalentamiento y podría encender los materiales.	• Nunca opere la lavadora a presión en un área que tenga malezas secas.
• El calor del escape del silenciador puede dañar las superficies pintadas, derretir los materiales sensibles al calor (como revestimientos interiores, plástico, goma, vinilo o la propia manguera de presión) y perjudicar a las plantas naturales.	• Mantenga siempre la lavadora a presión a una distancia mínima de 1,2 m (4') de las superficies (tales como casas, automóviles o plantas naturales) que podrían sufrir daños por el calor del escape del silenciador.
• El combustible que no se almacena en forma correcta podría causar la ignición accidental. Si no se lo resguarda adecuadamente, podría terminar en manos de niños u otras personas no calificadas.	• Almacene el combustible dentro de un contenedor aprobado por OSHA en un lugar seguro, lejos del área de trabajo.
• El uso de ácidos, productos químicos tóxicos o corrosivos, venenos, insecticidas o cualquier clase de solventes inflamables con esta unidad, podría ocasionar lesiones serias o la muerte.	• No rocíe líquidos inflamables.

⚠PELIGRO: RIESGO RESPIRATORIO (ASFIXIA)

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• La inhalación de vapores de escape causará lesiones graves o la muerte. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas inodoro que es fatal.	• Opere la lavadora a presión en un área bien ventilada. Evite los lugares cerrados como garajes, sótanos, etc. • Nunca opere la unidad en un lugar en el que haya otras personas o animales.
• Algunos líquidos para limpieza contienen sustancias que podrían causar lesiones en la piel, los ojos o los pulmones.	• Utilice solamente limpiadores recomendados específicamente para lavadoras a alta presión. Siga las recomendaciones de los fabricantes. No use lejía de cloro ni otro compuesto corrosivo.

⚠*PELIGRO: RIESGO DE INYECCIÓN DE LÍQUIDO Y LACERACIÓN*

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Su lavadora a presión opera el líquido con una presión y velocidad lo suficientemente altas como para penetrar la carne humana y animal, y por ello podría ocasionar una amputación u otra lesión grave. Las pérdidas causadas por accesorios sueltos o mangueras dañadas pueden producir lesiones por inyección. NO TRATE LA INYECCIÓN DE LÍQUIDO COMO SI FUERA UN SIMPLE CORTE Consulte al médico de inmediato.

CÓMO EVITARLO

- Inspeccione la manguera de alta presión periódicamente. Reemplace la manguera de inmediato si está dañada, gastada, se derritió por contacto con el motor o evidencia signos de grietas, burbujas, agujeros u otros tipos de pérdida. Nunca tome una manguera de alta presión que tenga una pérdida o esté dañada.
- Nunca toque, tome ni trate de cubrir un agujero o causa de pérdida de agua similar en la manguera de alta presión. El flujo de agua ESTÁ a alta presión y PENETRARÁ la piel.
- Nunca coloque las manos frente a la boquilla.

⚠*PELIGRO: RIESGO DE INYECCIÓN DE LÍQUIDO Y LACERACIÓN (CONTINUAR)*

- No dirija el pulverizador hacia sí mismo u otras personas.
- Asegúrese de que la manguera y los accesorios estén ajustados y en buenas condiciones. Nunca se sujete de la manguera ni de los accesorios durante la operación.
- No permita que la manguera entre en contacto con el silenciador.
- Nunca coloque ni quite la varilla ni los accesorios de la manguera mientras el sistema esté presurizado.
- Cuando utilice las lanzas o pistolas de repuesto con esta lavadora a presión, NO utilice una lanza o una combinación de lanza/pistola que sea más corta en longitud que la que se suministró con esta lavadora a presión. Esta longitud se mide desde el extremo de la boquilla de la lanza hasta el disparador de la pistola.

• Podría resultar herido si la presión del sistema no se reduce antes de intentar realizarle mantenimiento o desarmarlo.	• Para aliviar la presión del sistema, apague el motor, cierre el suministro de agua y hale del disparador de la pistola hasta que deje de salir líquido. • Use solamente accesorios, ya que tienen una capacidad nominal igual o mayor que la capacidad nominal de la lavadora a presión.

⚠PELIGRO: RIESGO DE LESIÓN POR PULVERIZACIÓN

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• La pulverización de líquidos a alta velocidad puede hacer que los objetos se rompan y lancen partículas a gran velocidad.	• Use siempre gafas de seguridad aprobadas según la ANSI Z87.1. Utilice ropa que lo proteja de una pulverización accidental. • Nunca apunte el pulverizador a personas o animales.
• Los objetos livianos o no asegurados pueden convertirse en proyectiles peligrosos.	• Asegure siempre el bloqueador del disparadorcuando la varilla no esté en uso para evitar la operación accidental. • Nunca asegure el disparador hacia atrás, en posición abierta permanente.

⚠PELIGRO: RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• La operación insegura de su lavadora a presión podría producir lesiones graves o la muerte, a usted mismo o a otras personas..	• No utilice lejía de cloro ni otro compuesto corrosivo. • Familiarícese con las operaciones y los controles de la lavadora a presión. • Mantenga el área de operaciones libre de personas, mascotas y obstáculos. • No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento. • Nunca anule las características de seguridad de este producto. • No opere la máquina si faltan piezas, están rotas o no son las autorizadas. • Nunca deje la varilla sin atención mientras la unidad está en funcionamiento.

• Si no se sigue el procedimiento de puesta en marcha adecuado, el motor puede retroceder, lo que podría causar daños graves a las manos y los brazos..	• Si el motor no arranca después de halar dos veces, apriete el disparador de la pistola para aliviar la presión de la bomba. Hale del cable de arranque lentamente hasta sentir cierta resistencia. Entonces, hale de él rápidamente para evitar el retroceso y que se produzcan lesiones en las manos o los brazos.
• La pistola/varilla pulverizadora es una herramienta de limpieza poderosa, que podría parecer un juguete ante los ojos de un niño.	• Mantenga a los niños alejados de la lavadora a presión en todo momento.
• La fuerza reactiva de la pulverización hará que la pistola/varilla retroceda, lo cual podría hacer que el operador se resbale, caiga o apunte el pulverizador hacia una dirección incorrecta. El control inadecuado de la pistola/varilla puede causar lesiones al usuario y a otras personas.	• No se estire demasiado ni se pare en una superficie que no brinde estabilidad. • No use la lavadora a presión cuando esté subido a una escalera. • Agarre la pistola/varilla firmemente con ambas manos. Espere que la pistola retroceda cuando la dispare.

⚠*PELIGRO: RIESGO DE LESIÓN O DAÑO A LA PROPIEDAD AL TRANSPORTAR O ALMACENAR LA UNIDAD*

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• Se puede producir una pérdida o derrame de combustible y aceite, lo cual podría generar peligro de incendio o inhalación. Puede causar lesiones graves o la muerte. Los derrames de combustible o aceite dañarán alfombras, pintura y otras superficies de vehículos o o remolques. • Si la unidad no se almacena o transporta en posición vertical, el aceite podría llenar el cilindro y dañar el motor.	• Si la lavadora a presión está equipada con una válvula de cierre de combustible, colóquela en la posición CERRADA antes de transportar la unidad, a fin de evitar pérdidas de combustible. Si la lavadora no está equipada con esta válvula, drene el combustible del tanque antes de transportarla. Sólo transporte combustible en un contenedor aprobado por OSHA. Coloque siempre la lavadora a presión en un tapete protector cuando la transporte, para proteger al vehículo de daños por pérdidas. Siempre transporte y almacene la unidad en posición vertical. Quite la lavadora a presión del vehículo inmediatamente una vez que haya llegado a destino.

⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE DE ESTALLIDO

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• El inflado excesivo de los neumáticos podría causar lesiones graves y daño a la propiedad.	• Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático. **NOTA:** Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos pueden llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión sobre el suministro de aire a un valor no superior a la calificación de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos en exceso.
• La pulverización de líquidos a alta velocidad dirigida hacia los flancos de los neumáticos (como los de los automóviles, remolques y otros vehículos similares) podría dañar el flanco y provocar lesiones graves.	• En las lavadoras a presión de más de 11032 kpa (1600 PSI) utilice la pulverización en abanico más ancha (boquilla de 40º) y pulverice a una distancia mínima de 20 cm (8”) del flanco del neumático. No pulverice directamente sobre la unión entre el neumático y el borde.

⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• El contacto con superficies calientes, tales como los componentes de escape de motores, podría causar quemaduras graves.	• Durante la operación, toque solamente las superficies de los controles de la lavadora a presión. Mantenga a los niños alejados de la lavadora a presión en todo momento. Es posible que ellos no reconozcan los peligros de este producto.

⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURA QUÍMICA

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• El uso de ácidos, químicos tóxicos o corrosivos, venenos, insecticidas o cualquier tipo de solvente inflamable con este producto podría provocar una lesión grave o la muerte	• No pulverice ácidos, gasolina, kerosén o cualquier otro material inflamable con este producto. Utilice sólo detergentes, limpiadores y desgrasadores para uso doméstico recomendados para lavadoras a presión. • Utilice ropa que le proteja los ojos y la piel del contacto con los materiales pulverizados.

⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• La pulverización de tomacorrientes o interruptores eléctricos, u objetos conectados a un circuito eléctrico podría provocar una descarga eléctrica fatal.	• Desenchufe todos los productos que operan con electricidad antes de intentar limpiarlos. No dirija el pulverizador hacia tomacorrientes e interruptores eléctricos.

⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIÓN POR LEVANTAR MUCHO PESO

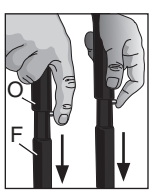
¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
• El intento de levantar un objeto muy pesado puede provocar lesiones graves.	• La lavadora a presión es demasiado pesada como para que la levante una sola persona. Consiga la ayuda de otras personas para levantarla.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

INSTALACIÓN

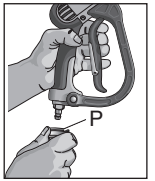
Ensamblado de la lavadora a presión (Fig. 1)

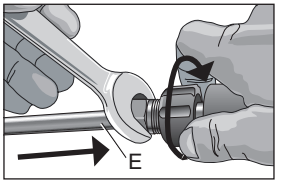
1. Coloque el ensamble del mango (O) sobre el marco, oprima los botones de acción rápida y deslice el ensamble del mango sobre el marco (F) hasta que los botones queden asegurados en el lugar.



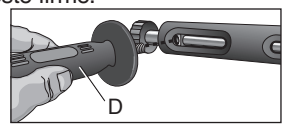
⚠ATENCIÓN: *Riesgo de lesión personal. Evite colocar las manos entre el mango y el marco cuando realice el ensamblado para no pellizcarse.*

2. Conecte la manguera de alta presión (P) a la pistola pulverizadora. Asegúrese de que esté firme.
3. Conecte la varilla (E) a la pistola pulverizadora. Asegúrese de que la conexión esté firme.

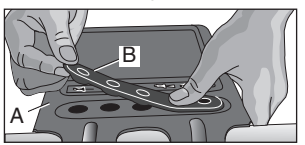


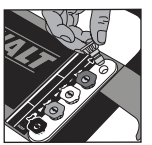


4. Enrosque el mango lateral (D) en la extensión de la pistola pulverizadora y ajuste en la posición deseada.



5. Coloque el soporte para boquillas (B) sobre el ensamblado el panel (A) y empuje todos los soportes para boquillas hasta que queden el lugar.





6. Retire las boquillas de conexión rápida de cinco colores de la bolsa plástica e insértelas en de la arandela aislante correcta en el soporte para boquillas. Las boquillas están codificadas por color, para coincidir con las boquillas coloreadas del ensamblado del panel.

NOTA: La bomba de alta presión se llenó con aceite en la fábrica. Controle siempre el nivel de aceite antes de usar la unidad (consulte la sección *Mantenimiento* para obtener más información).

⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de explosión. Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático.*

NOTA: Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos puede llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión en el suministro de aire a un valor que no supere el de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos.

OPERACIÓN

Ajustes a la presión

El valor de la presión está preestablecido desde fábrica para lograr presión y limpieza óptimas. Si desea bajar la presión, siga estas instrucciones.

1. Aléjese de la superficie por limpiar. Mientras más lejos esté, menor será la presión sobre esta superficie.
2. Cambie a la boquilla de 40˚ (blanca). Esta boquilla libera un flujo de agua potente y un patrón de pulverización más ancho. Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora**.

ATENCIÓN: *NO intente aumenta la presión de la bomba. Establecer una presión mayor que la configurada de fábrica puede dañar la bomba.*

3. Reduzca la velocidad del motor a gasolina (RPM). Disminuya la velocidad del motor y la presión del agua también disminuirá.

Boquillas para la varilla pulverizadora (Fig. 1)

Las boquillas para la varilla pulverizadora están guardadas en el soporte para boquillas (B) en el ensamblado del panel (A). Los colores del panel identifican la ubicación de la boquilla y el patrón de pulverización. Consulte el cuadro siguiente a fin de elegir la boquilla correcta para el trabajo por realizar.

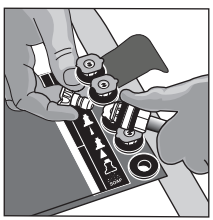
Color de la boquilla	Patrón de pulverización	Usos	Superficies*
Rojo	0˚	potente precisión para limpieza muy intensa	metal u hormigón; NO use en madera
Amarillo	15˚	impieza intensa de áreas pequeñas	metal, hormigón o madera
Verde	25˚	limpieza intensa de áreas más grandes	metal, hormigón o madera
Blanco	40˚	cubre amplias áreas de limpieza	metal, hormigón, madera o vinilo
Negro	presión baja	aplica soluciones limpiadoras	metal, hormigón, madera o vinilo

**** ATENCIÓN:*** La pulverización a alta presión de su lavadora puede dañar superficies como madera, vidrio, pintura, calcomanías y terminaciones de automóviles; y objetos delicados como flores y arbustos. Antes de pulverizar verifique el artículo por limpiar a fin de asegurarse de que sea lo suficientemente fuerte como para resistir el daño de la fuerza de la pulverización.

CAMBIO DE LAS BOQUILLAS DE LA VARILLA PULVERIZADORA

⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de inyección de líquido. No dirija el flujo de agua hacia personas, piel y ojos desprotegidos, ni animales o mascotas. Se producirán lesiones graves.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Los objetos despedidos podrían causar lesiones graves. NO intente cambiar las boquillas mientras la lavadora a presión está funcionando. Apague el motor antes de hacerlo.*



1. Tire el acople de conexión rápida hacia atrás e inserte la boquilla.
2. Libere el acople y gire la boquilla para asegurarse de que está asegurada dentro del acople.

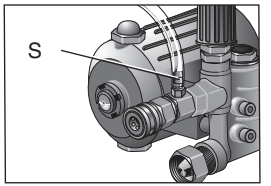
⚠***ADVERTENCIA:*** *Los objetos despedidos podrían causar lesiones graves. Asegúrese de que la boquilla esté completamente insertada en el adaptador de conexión rápida yque el anillo a presión de conexión rápida esté totalmente trabado (hacia adelante) antes de oprimir el disparador de la pistola.*

Productos químicos y solventes de limpieza

La aplicación de productos químicos o solventes de limpieza es una operación de baja presión.

NOTA: Use sólo jabones y químicos diseñados para uso con lavadora a presión. **No utilice lejía.**

PARA APLICAR PRODUCTOS QUÍMICOS Y SOLVENTES



1. Presione la manguera para productos químicos (S) sobre el pico dentado que está cerca de la conexión de la manguera de alta presión de la bomba, como se muestra.
2. Coloque el otro extremo de la manguera con el filtro dentro del recipiente que contiene la solución química/de limpieza.
   NOTA: Por cada 26,5 litros (7 galones) de agua expulsada, se deben usar 3,8 litros (1 galón) de solución química/de limpieza.
3. Instale la boquilla de baja presión (negra) en el pico de conexión rápida de la varilla pulverizadora. Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora**. **NOTA:** Los productos químicos y los jabones no se expulsarán si la boquilla negra para jabón no está instalada en la varilla pulverizadora.
4. Después de usar los productos químicos, coloque la manguera química correspondiente dentro de un recipiente con agua limpia y hágala correr a través del sistema de inyección química para enjuagarla completamente. Si quedaran restos de estos productos, la bomba podría dañarse. En caso de que las bombas se dañen por esta causa, la garantía no cubrirá los daños.

Puesta en marcha

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión, lea los manuales de instrucciones de la lavadora a presión y del motor antes de poner en marcha la unidad.*

⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de inyección de líquido y laceración. Cuando utilice la configuración de alta presión, NO permita que el pulverizador entre en contacto con personas, piel y ojos desprotegidos, ni con animales o mascotas. Puede ocasionar lesiones graves.*

- *Su lavadora opera el líquido con una presión y velocidad lo suficientemente altas como para penetrar la carne humana y animal, y esto podría provocar una amputación u otra lesión grave. Las pérdidas causadas por accesorios sueltos o mangueras dañadas pueden provocar lesiones por inyección. NO TRATE LA INYECCIÓN DE LÍQUIDO COMO SI FUERA UN SIMPLE CORTE. Consulte a un médico de inmediato.*

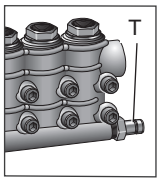
⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de incendio, asfixia y quemadura. NUNCA llene el tanque de combustible cuando el motor esté encendido o caliente. No fume mientras llena el tanque.*

- *NUNCA llene el tanque de combustible por completo. Llene el tanque hasta 12,7 mm (1/2 pulg.) por debajo de la parte inferior del cuello de llenado, a fin de brindar espacio para la expansión del combustible Limpie cualquier derrame de combustible del motor y el equipo antes de poner en marcha el motor.*
- *NUNCA encienda el motor bajo techo ni en áreas cerradas y poco ventiladas. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas inodoro que es fatal.*
- *NO deje que las mangueras entren en contacto con el silenciador del motor, que estará muy caliente, durante o inmediatamente después de usar la lavadora a presión. La garantía NO cubrirá el daño a las mangueras que se produzca por el contacto con superficies muy calientes del motor.*

ATENCIÓN: *NUNCA tire de la manguera de suministro de agua para mover la lavadora a presión. Esta acción podría dañar la manguera y/o la entrada de la bomba.*

- *NO use agua caliente, sólo agua fría.*
- *NUNCA cierre el suministro de agua mientras el motor de la lavadora a presión esté encendido, esto dañaría la bomba.*

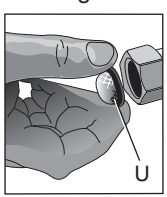
- *NO detenga la pulverización de agua durante más de dos minutos por vez. La bomba opera en modo de derivación cuando no se presiona el disparador de la pistola pulverizadora. Cuando la temperatura del interior de la bomba se eleva demasiado, la válvula de descompresión térmica (T) se abrirá y liberará un chorro de agua, en un esfuerzo por disminuir la temperatura interior de la bomba. Después, la válvula se cerrará. Si la bomba queda en modo de derivación durante más de dos minutos, sus componentes internos podrían dañarse.*



PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA

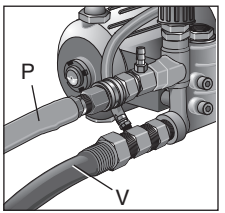
1. En un área bien ventilada al aire libre, agregue gasolina sin plomo nueva de alta calidad con un octanaje de 86 o superior. No llene de más. Limpie el combustible derramado antes de poner en marcha el motor. Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer el procedimiento correcto.
2. Controle el nivel de aceite del motor. Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer el procedimiento correcto.
3. Conecte la manguera de agua a la fuente de agua. Abra la fuente de agua para quitarle todo el aire a la manguera. Cuando haya un flujo de agua constante, apague la fuente de agua.
4. Verifique que el tamiz de filtrado (U) esté en la entrada de agua de la bomba. El lado cónico mira hacia afuera.
5. Conecte la fuente de agua fría (V) a la entrada de la bomba.

   NOTA: La fuente de agua debe proporcionar, como mínimo, 19 litros (5 galones) por minuto a 20 PSI (138 kPa).



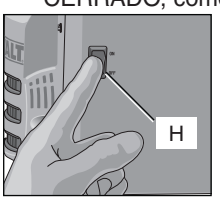
⚠ADVERTENCIA: *Para reducir la posibilidad de contaminación proteja siempre el sistema contra la contracorriente cuando realice una conexión al sistema de agua potable.*

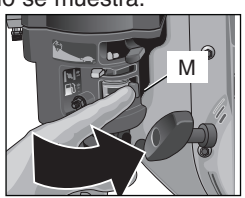
6. Conecte la manguera de alta presión (P) con la salida de la bomba.
7. Si desea aplicar una solución química o de limpieza, consulte la sección **Productos químicos y solventes de limpieza.**
8. Abra la fuente de agua.

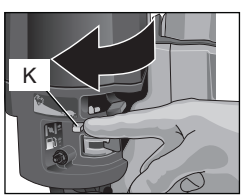


ATENCIÓN: *Riesgo de daño a la propiedad. Si no se observan las precauciones, se podría dañar la bomba.*

9. Elimine todo el aire de la bomba y la manguera de alta presión presionando el disparador hasta que haya un flujo constante de agua.
10. Ponga el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (H) del motor en la posición de ENCENDIDO.
11. Coloque la palanca de la válvula de combustible (M) en la posición de ENCENDIDO (ON).
12. Si el motor está frío, mueva el estrangulador (K) a la posición de CERRADO, como se muestra.





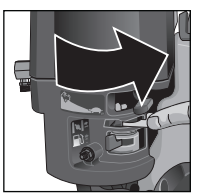


13. ⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de operación insegura. Tire de la agarradera de arranque lentamente hasta sentir cierta resistencia. Luego, tire de la agarradera de arranque (I) rápidamente para evitar el retroceso y que se produzcan lesiones en las manos o los brazos.*

NOTA: No permita que la agarradera de arranque vuelva a su posición. Lentamente, colóquela nuevamente en posición en forma manual.

⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de operación insegura. Si el motor no arranca después de tirar dos veces, apriete el disparador de la pistola para liberar la presión de la bomba. Tire del cable de arranque lentamente hasta sentir cierta resistencia. Entonces, tire de él rápidamente para evitar el retroceso y que se produzcan lesiones en las manos o los brazos.*

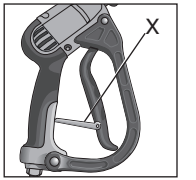
NOTA: Si el nivel de aceite del motor es bajo, el motor no arrancará. Si el motor no arranca, controle el nivel de aceite y agregue aceite según sea necesario.



14. A medida que el motor se caliente, mueva el estrangulador hacia la posición de ABIERTO.
15. Presione el disparador de la pistola para que empiece a fluir el agua.

⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de operación insegura. Párese en una superficie estable y agarre la pistola/varilla firmemente con ambas manos. Espere que la pistola retroceda cuando la dispare.*

16. Suelte el disparador para detener el flujo de agua.



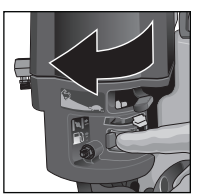
⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de lesión por pulverización. Trabe el bloqueador del disparador (X) cuando la pistola no esté en uso, a fin de evitar la pulverización accidental.*

17. Ajuste el pulverizador para la tarea que se realiza mediante el cambio de la boquilla de conexión rápida. Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora**.

Apagado

1. Si se aplicaron productos químicos, coloque la manguera correspondiente dentro de un recipiente con agua limpia y hágala correr a través del sistema de inyección química para enjuagarlo completamente.

ATENCIÓN: *Riesgo de daño a la propiedad. Si no se observan las precauciones, se podría dañar la bomba.*



2. Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) del motor (H) en la posición de APAGADO (OFF).
3. Coloque la palanca de la válvula de combustible (M) en la posición de APAGADO (OFF).

ATENCIÓN*: Riesgo de daño a la propiedad. NUNCA cierre el suministro de agua mientras el motor de la lavadora a presión esté encendido, esto dañaría la bomba.*

4. Cierre la fuente de agua.
5. Tire del disparador de la pistola pulverizadora para liberar la presión de agua que pueda haber en la manguera o en la pistola.
6. Consulte la sección Almacenamiento para conocer los procedimientos de almacenamiento adecuados.

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: *Riesgo de quemadura. Cuando realice el mantenimiento, es posible que se exponga a superficies calientes, presión de agua o piezas movibles, que pueden causar lesiones graves o la muerte.*

⚠ADVERTENCIA: *Riesgo de incendio. Siempre desconecte el cable de la bujía, deje que el motor se enfríe y libere toda la presión del agua antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación. El motor contiene combustible inflamable. No fume ni trabaje cerca de llamas mientras hace el mantenimiento.*

Para asegurar que su lavadora a presión tenga una operación eficiente y una vida útil más prolongada, se debe diseñar y seguir un programa de mantenimiento. Si la lavadora se usa en condiciones inusuales, tales como altas temperaturas o entornos polvorosos, será necesario realizar controles de mantenimiento con más frecuencia.

Motor

Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer las recomendaciones del fabricante con respecto a cualquier y todo tipo de mantenimiento.

NOTA: El marco de la lavadora a presión está equipado con un orificio de drenaje de aceite para facilitar el cambio del aceite del motor.

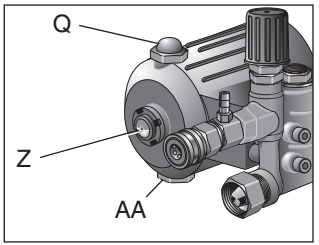
Bomba

NOTA: La bomba de alta presión se llenó con aceite en la fábrica.

1. Cambie el aceite de la bomba después de las primeras 10 horas de operación, y cada 250 horas de allí en más.

PARA CONTROLAR EL ACEITE

1. El nivel de aceite debe llegar al punto que está en el medio del visor (Z).



CÓMO CAMBIAR EL ACEITE DE LA BOMBA

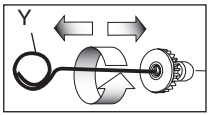
1. Afloje el tapón de aceite (Q).
2. Coloque un recipiente debajo del tapón de drenaje de aceite (AA).
3. Retire el tapón de drenaje de aceite de la bomba.
4. Reemplácelo después de que el aceite se haya drenado. Ajuste bien.
5. Retire el tapón de aceite y llene con 414 ml (14 oz.) de aceite para bomba DP70. Si no dispone de él, utilice aceite no detergente 30W.
6. Reemplace el tapón/varilla para medición del nivel de aceite y asegure bien.

Limpieza de las boquillas

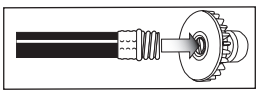
Si la boquilla está obstruida con materiales extraños, como polvo, es posible que se genere una presión excesiva. Si se obstruye o restringe parcialmente, la presión de la bomba oscilará. De inmediato, limpie la boquilla con el juego para boquillas provisto. Siga estas instrucciones:

1. Apague la lavadora a presión y cierre el suministro de agua.
2. Tire del disparador sobre el mango de la pistola para liberar la presión del agua, si la hay.
3. Desconecte la varilla pulverizadora de la pistola.

4. Retire la boquilla de alta presión de la varilla pulverizadora. Elimine las obstrucciones con la herramienta proporcionada para limpiar boquillas (Y) y enjuáguela con agua limpia.



5. Dirija el suministro de agua hacia el interior de la varilla pulverizadora durante 30 segundos para enjuagar las partículas sueltas.

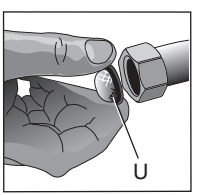


6. Vuelva a conectar la boquilla a la varilla.
7. Conecte otra vez la varilla pulverizadora a la pistola. Luego, abra el suministro de agua.
8. Ponga en marcha la lavadora a presión y coloque la varilla pulverizadora en la configuración de alta presión para probarla.

Para limpiar el filtro de entrada de agua

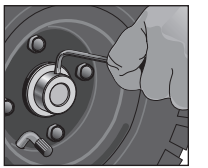
El tamiz de filtrado (U) debe controlarse y limpiarseperiódicamente, si fuera necesario.

1. Retírelo tomando el extremo para sacarlo del interior de la entrada de agua de la bomba.
2. Limpie el filtro: enjuáguelo con agua en ambos lados.
3. Vuelva a insertar el filtro en la entrada de agua de la bomba. El lado cónico mira hacia afuera.



NOTA: No opere la lavadora a presión si el filtro no está adecuadamente instalado.

Para quitar los neumáticos



1. Afloje el tornillo de sujeción del anillo de la bobina con una llave de cabeza hexagonal de 3,17 mm (1/8 pulg.).
2. Deslice el anillo de la bobina fuera del eje y retire el neumático.

ALMACENAMIENTO

Motor

Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer las recomendaciones del fabricante con respecto al almacenamiento.

Bomba

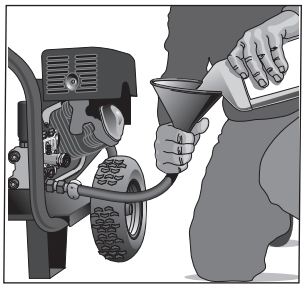
El fabricante recomienda que se utilice un protector/protector de invierno para bombas, como el protector de invierno DEWALT (DP80), cuando almacene la unidad por más de 30 días o cuando estén pronosticadas heladas.El protector de invierno DEWALT (DP80) está disponible en la tienda donde se adquirió la lavadora a presión. Si no se dispone de un protector/protector de invierno para bombas, puede utilizar un anticongelante para vehículos recreativos (RV) como se detalla en los pasos siguientes.

NOTA: El uso de un protector/protector de invierno para bombas o anticongelante para vehículos recreativos (RV) ayuda a brindarle una lubricación adecuada a los sellos internos de la bomba, independientemente de la temperatura o el entorno.

1. Consiga un embudo, 172 ml (6 onzas) de anticongelante RV y una manguera de jardín de entre 40 y 91cm (16 a 36 pulg.) con un conector macho de mangueras unido a un extremo.

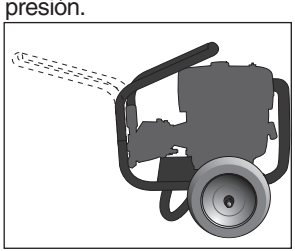
ATENCIÓN: *Riesgo de daño a la propiedad. Use sólo anticongelante RV. Cualquier otro tipo de anticongelante es corrosivo y puede dañar la bomba.*

2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Conecte la manguera de jardín a la entrada de agua de la bomba.
4. Agregue anticongelante RV a la manguera, tal como se muestra.
5. Tire de la cuerda de arranque varias veces hasta que el anticongelante salga por la conexión para manguera de alta presión de la bomba.
6. Quite la manguera de jardín de la entrada de agua de la bomba.
7. Vuelva a conectar el cable de la bujía.



Lavadora a presión

1. Drene toda el agua de la manguera de alta presión, enróllela y guárdela en la base de la lavadora a presión.
2. Con la boquilla hacia abajo y la pistola y la varilla pulverizadoras en posición vertical, apriete el disparador para drenar toda el agua de la pistola y la varilla. Guárdelas en el soporte de la pistola.
3. Guarde la manguera para productos químicos a fin de evitar que se dañe.



4. Si se necesita espacio, los mangos pueden retirarse y conectarse como se muestra.

⚠***ATENCIÓN:*** *Riesgo de lesión personal. Evite colocar las manos entre el mango y el marco cuando realice el ensamblado para no pellizcarse.*

ATENCIÓN: *Riesgo de daño a la propiedad. Siempre almacene y transporte la unidad en posición vertical.*

ACCESORIOS

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.

⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de inyección de líquido. Cuando utilice las lanzas o pistolas de repuesto con esta lavadora a presión, NO utilice una lanza o una combinación de lanza/pistola que sea más corta en longitud que la que se suministró con esta lavadora a presión. Esta longitud se mide desde el extremo de la boquilla de la lanza hasta el disparador de la pistola.*

⚠***ADVERTENCIA:*** El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso. Use solamente accesorios, ya que tienen una capacidad nominal igual o mayor que la capacidad nominal de la lavadora a presión.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Tenga a mano la siguiente información cuando llame al mantenimiento:
Número del modelo _____ Número de serie _____
Fecha y lugar de compra _____

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por un centro de mantenimiento de fábrica DEWALT, un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie:_____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

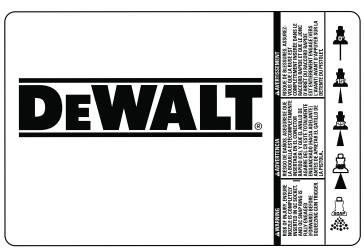
Garantía limitada

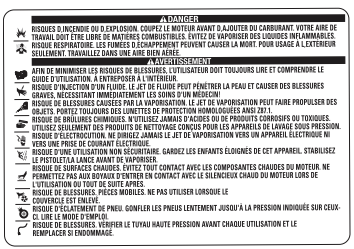
Esta lavadora a presión DEWALT tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra. DEWALT reparará, sin cargo, cualquier defecto debido a fallas en los materiales o la mano de obra. Esta garantía no cubre a las piezas dañadas por mal uso o abuso, ni las piezas que deben reemplazarse periódicamente debido al funcionamiento normal de la lavadora a presión. Las piezas de desgaste normal son, entre otras, el filtro de aire del motor, la bujía, y los sellos de válvula y las juntas tóricas de la bomba. Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados al intentar realizar reparaciones en un centro de reparaciones no autorizado por DEWALT. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia. Para obtener información detallada sobre la cobertura de la garantía y las reparaciones en garantía, visite la sección Mantenimiento y asistencia www.dewalt.com o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

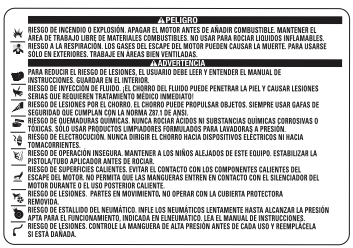
AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

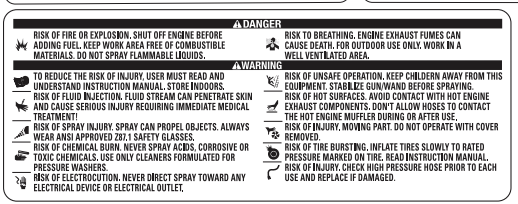
REEMPLAZO GRATUITO DE LA ETIQUETA DE PRECAUCIONES:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT para que se le reemplacen gratuitamente.




⚠DANGER
RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. COUPEZ LE MOTEUR AVANT D'AJOUTER DU CARBURANT. VOTRE AIRE DE TRAVAIL DOIT ÊTRE LIBRE DE MATIÈRES COMBUSTIBLES. ÉVITEZ DE VAPORISER DES LIQUIDES INFLAMMABLES.
RISQUE RESPIRATOIRE. LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT CAUSER LA MORT. POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR SEULEMENT. TRAVAILLEZ DANS UNE AIRE BIEN AÉRÉE.
⚠AVERTISSEMENT
AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS LIRE ET COMPRENDRE LE GUIDE D'UTILISATION. À ENTREPOSER À L'INTÉRIEUR.
RISQUE D'INJECTION D'UN FLUIDE. LE JET DE FLUIDE PEUT PÉNÉTRER LA PEAU ET CAUSER DES BLESSURES GRAVES. NÉCESSITANT IMMÉDIATEMENT LES SOINS D'UN MÉDECIN!
RISQUE DE BLESSURES CAUSÉES PAR LA VAPORISATION. LE JET DE VAPORISATION PEUT FAIRE PROPULSER DES OBJETS. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION HOMOLOGUÉES ANSI Z87.1.
RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES. N'UTILISEZ JAMAIS D'ACIDES OU DE PRODUITS CORROSIFS OU TOXIQUES. UTILISEZ SEULEMENT DES PRODUITS DE NETTOYAGE CONÇUS POUR LES APPAREILS DE LAVAGE SOUS PRESSION.
RISQUE D'ÉLECTROCUTION. NE DIRIGEZ JAMAIS LE JET DE VAPORISATION VERS UN APPAREIL ÉLECTRIQUE NI VERS UNE PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE.
RISQUE D'UNE UTILISATION NON SÉCURITAIRE. GARDEZ LES ENFANTS ÉLOIGNÉS DE CET APPAREIL. STABILISEZ LE PISTOLET/LA LANCE AVANT DE VAPORISER.
RISQUE DE SURFACES CHAUDES. ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC LES COMPOSANTES CHAUDES DU MOTEUR. NE PERMETTEZ PAS AUX BOYAUX D'ENTRER EN CONTACT AVEC LE SILENCIEUX CHAUD DU MOTEUR LORS DE L'UTILISATION OU TOUT DE SUITE APRÈS.
RISQUE DE BLESSURES. PIÈCES MOBILES. NE PAS UTILISER LORSQUE LE COUVERCLE EST ENLEVÉ.
RISQUE D'ÉCLATEMENT DE PNEU. GONFLER LES PNEUS LENTEMENT JUSQU'À LA PRESSION INDIQUÉE SUR CEUX-CI. LIRE LE MODE D'EMPLOI.
RISQUE DE BLESSURES. VÉRIFIER LE TUYAU HAUTE PRESSION AVANT CHAQUE UTILISATION ET LE REMPLACER SI ENDOMMAGÉ.


⚠PELIGRO
RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. APAGAR EL MOTOR ANTES DE AÑADIR COMBUSTIBLE. MANTENER EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. NO USAR PARA ROCIAR LÍQUIDOS INFLAMABLES.
RIESGO A LA RESPIRACIÓN. LOS GASES DEL ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. PARA USARSE SÓLO EN EXTERIORES. TRABAJE EN ÁREAS BIEN VENTILADAS.
⚠ADVERTENCIA
PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. GUARDAR EN EL INTERIOR.
RIESGO DE INYECCIÓN DE FLUIDO. ¡EL CHORRO DEL FLUIDO PUEDE PENETRAR LA PIEL Y CAUSAR LESIONES SERIAS QUE REQUIEREN TRATAMIENTO MÉDICO INMEDIATO!
RIESGO DE LESIONES POR EL CHORRO. EL CHORRO PUEDE PROPULSAR OBJETOS. SIEMPRE USAR GAFAS DE SEGURIDAD QUE CUMPLAN CON LA NORMA Z87.1 DE ANSI.
RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS. NUNCA ROCIAR ACIDOS NI SUBSTANCIAS QUÍMICAS CORROSIVAS O TÓXICAS. SÓLO USAR PRODUCTOS LIMPIADORES FORMULADOS PARA LAVADORAS A PRESIÓN.
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN. NUNCA DIRIGIR EL CHORRO HACIA DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS NI HACIA TOMACORRIENTES.
RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA. MANTENER A LOS NIÑOS ALEJADOS DE ESTE EQUIPO. ESTABILIZAR LA PISTOLA/TUBO APLICADOR ANTES DE ROCIAR.
RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES. EVITAR EL CONTACTO CON LOS COMPONENTES CALIENTES DEL ESCAPE DEL MOTOR. NO PERMITA QUE LAS MANGUERAS ENTREN EN CONTACTO CON EL SILENCIADOR DEL MOTOR DURANTE O EL USO POSTERIOR CALIENTE.
RIESGO DE LESIONES. PARTES EN MOVIMIENTO. NO OPERAR CON LA CUBIERTA PROTECTORA REMOVIDA.
RIESGO DE ESTALLIDO DEL NEUMÁTICO. INFLE LOS NEUMÁTICOS LENTAMENTE HASTA ALCANZAR LA PRESIÓN APTA PARA EL FUNCIONAMIENTO, INDICADA EN EL/NEUMÁTICO. LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.
RIESGO DE LESIONES. CONTROLE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN ANTES DE CADA USO Y REEMPLÁCELA SI ESTÁ DAÑADA.


⚠DANGER
RISK OF FIRE OR EXPLOSION. SHUT OFF ENGINE BEFORE ADDING FUEL. KEEP WORK AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS. DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS.
RISK TO BREATHING. ENGINE EXHAUST FUMES CAN CAUSE DEATH. FOR OUTDOOR USE ONLY. WORK IN A WELL VENTILATED AREA.
⚠WARNING
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL. STORE INDOORS.
RISK OF FLUID INJECTION. FLUID STREAM CAN PENETRATE SKIN AND CAUSE SERIOUS INJURY REQUIRING IMMEDIATE MEDICAL TREATMENT!
RISK OF SPRAY INJURY. SPRAY CAN PROPEL OBJECTS. ALWAYS WEAR ANSI APPROVED Z87.1 SAFETY GLASSES.
RISK OF CHEMICAL BURN. NEVER SPRAY ACIDS, CORROSIVE OR TOXIC CHEMICALS. USE ONLY CLEANERS FORMULATED FOR PRESSURE WASHERS.
RISK OF ELECTROCUTION. NEVER DIRECT SPRAY TOWARD ANY ELECTRICAL DEVICE OR ELECTRICAL OUTLET.
RISK OF UNSAFE OPERATION. KEEP CHILDERN AWAY FROM THIS EQUIPMENT. STABILIZE GUN/WAND BEFORE SPRAYING.
RISK OF HOT SURFACES. AVOID CONTACT WITH HOT ENGINE EXHAUST COMPONENTS. DON'T ALLOW HOSES TO CONTACT THE HOT ENGINE MUFFLER DURING OR AFTER USE.
RISK OF INJURY, MOVING PART. DO NOT OPERATE WITH COVER REMOVED.
RISK OF TIRE BURSTING. INFLATE TIRES SLOWLY TO RATED PRESSURE MARKED ON TIRE. READ INSTRUCTION MANUAL.
RISK OF INJURY. CHECK HIGH PRESSURE HOSE PRIOR TO EACH USE AND REPLACE IF DAMAGED.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:

IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

Glosario

Modo de derivación: Permite que el agua recircule dentro de la bomba cuando el disparador de la pistola no se halla oprimido.

Manguera para productos químicos: Incorpora los productos limpiadores en la bomba para mezclarlos con agua. Consulte la sección **Productos químicos y solventes de limpieza.**

Sistema de inyección química: Mezcla los limpiadores o los solventes de limpieza con agua para mejorar la efectividad de la limpieza.

Control del estrangulador: Abre y cierra la válvula del estrangulador del carburador.

CU: Unidades de limpieza. GPM multiplicados por PSI. (GPM x PSI = CU)

Palanca de la válvula de combustible: Abre y cierra la conexión entre el tanque de combustible y el carburador.

GPM: Galones por minuto. La unidad de medida para la velocidad de circulación del agua.

PSI: Libras por pulgada cuadrada. La unidad de medida para la presión del agua. También se la utiliza para la presión del aire, la presión hidráulica, etc.

kPa (kilopascal): Medición métrica de la presión. 1 kilopascal es equivalente a 1000 pascales.

Varillas pulverizadoras de conexión rápida: Permite al usuario el cambio rápido de las boquillas de alta presión. Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora**.

Válvula de descompresión térmica: Cuando la temperatura del interior de la bomba se eleva demasiado, la válvula de descompresión térmica se abrirá y liberará un chorro de agua para disminuir la temperatura interior de la bomba. Luego la válvula se cerrará.

Suministro de agua: Todas las lavadoras a presión deben poseer una fuente de agua. Los requisitos mínimos que debe satisfacer el suministro de agua son 138 kPa (20 PSI) y 5 galones por minuto.

Guía de detección de problemas

Esta sección proporciona una lista de las fallas que se presentan con mayor frecuencia, sus causas y las medidas correctivas correspondientes. Eloperador o el personal de mantenimiento pueden llevar a cabo algunas de estas acciones correctivas, pero es posible que otras necesiten la asistencia de un técnico DEWALT calificado o de su distribuidor.

Problema **Código**

El motor no arranca 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 36
(Consulte el manual de instrucciones del motor para localizar y operar otros controles del motor).
No hay presión o la presión es baja (uso inicial) 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
No succiona los productos químicos 16, 17, 18, 19, 20, 21
No hay presión o la presión es baja (luego de un período de uso normal) 22, 23, 24
Filtración de agua en la conexión pistola/varillas pulverizadoras 25, 26
Filtración de agua en la bomba 25, 26, 27, 28
Filtración de aceite en la bomba 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35
Oscilación de la bomba 12

Códigos de detección de problemas

CÓDIGO	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
1	Falta de combustible.	Agregue combustible.
2	Bajo nivel de aceite.	Agregue la cantidad de aceite requerida.
3	Acumulación de presión después de traccionar dos veces el arrancador o luego del uso inicial.	Oprima el disparador de la pistola para liberar la presión.
4	Palanca del estrangulador está en la posición NO ESTRANGULAR.	Mueva el estrangulador a la posición ESTRANGULAR.
5	El cable de la bujía está desconectado.	Conecte el cable de la bujía.
6	El interruptor de ENCENDIDO/ APAGADO (ON/OFF) del motor está en la posición de APAGADO (OFF).	Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en la posición de ENCENDIDO.
7	La palanca del estrangulador está en la posición ESTRANGULAR en un motor caliente o en un motor que ha estado expuesto a calor térmico durante un período prolongado.	Mueva el estrangulador a la posición NO ESTRANGULAR.

(***Códigos de detección de problemas*** continuar)

CÓDIGO	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
8	La válvula del combustible está cerrada.	Mueva la palanca de la válvula del aceite a la posición ABIERTA.
9	La varilla pulverizadora no está configurada en alta presión.	Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora** en Operación.
10	Bajo suministro de agua.	El suministro de agua debe ser como mínimo 5 GPM a 138 kPa (20 PSI).
11	Filtración en la manguera de alta presión.	Repare la filtración. Aplique cinta para sellar, si es necesario.
12	Boquilla obstruida.	Consulte la sección Limpieza de la boquilla en Mantenimiento.
13	El tamiz de filtrado está obstruido.	Saque el filtro y límpielo.
14	Aire en la manguera.	Apague el motor y luego cierre el suministro de agua. Desconecte la fuente de agua de la entrada de la bomba y abra la fuente de agua para eliminar el aire de la manguera. Cuando el chorro de agua es constante, cierre el suministro de agua. Vuelva a conectar el suministro de agua a la entrada de la bomba y abra el suministro de agua. Oprima el disparador para eliminar el remanente de aire.
15	La palanca del estrangulador está en la posición ESTRANGULAR.	Mueva el estrangulador a la posición NO ESTRANGULAR.
16	La manguera de alta presión es demasiado larga.	Debajo de los 30,5 m (100 pies) use una manguera de alta presión. Prolongue la manguera del suministro de agua en lugar de la manguera de alta presión.
17	La varilla pulverizadora no está configurada en baja presión.	Consulte la sección Boquillas para la varilla pulverizadora en Operación.
18	El filtro de productos químicos está obstruido.	Limpie el filtro.
19	El tamiz de productos químicos no está en la solución de limpieza.	Asegúrese de que el extremo de la manguera se halla completamente sumergido en la solución de limpieza.
20	Productos químicos muy espesos.	Diluya el producto químico. El producto químico debería tener la misma consistencia del agua.

(***Códigos de detección de problemas*** continuar)

CÓDIGO	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
21	Acumulación de productos químicos en el inyector químico.	Los repuestos deben limpiarse y cambiarse en los centros de mantenimiento autorizados.
22	Sello o empaquetadura gastada.	El cambio debe ser efectuado en un centro de manteamiento autorizado.
23	Válvulas desgastadas u obstruidas.	El cambio debe ser efectuado en un centro de manteamiento autorizado.
24	Pistón de descarga desgastado.	El cambio debe ser efectuado en un centro de manteamiento autorizado.
25	Junta tórica rota o desgastada.	Verifique y cambie.
26	Conexión de la manguera rota.	Ajuste.
27	Empaquetadura del pistón desgastada.	El cambio debe ser efectuado en un centro de manteamiento autorizado.
28	Tubos o cabezal de la bomba dañados por congelamiento.	El cambio debe ser efectuado en un centro de manteamiento autorizado.
29	Sellos del aceite desgastados.	El cambio debe ser efectuado en un centro de manteamiento autorizado.
30	Tapón de drenaje flojo.	Ajuste.
31	Junta tórica del tapón de drenaje desgastada	Verifique y cambie.
32	Junta tórica del tapón de llenado desgastada.	Verifique y cambie.
33	Bomba llena en exceso.	Verifique la cantidad correcta.
34	Aceite incorrecto.	Drene y llene con la cantidad y el tipo correctos de aceite.
35	Tapón de goma obstruido.	Limpie el orificio de ventilación. Elimine la obstrucción con presión de aire. Si el problema persiste, cambie el tapón.
36	Air filter filled with oil.	Clean air filter element. Refer to engine instruction manual for correct procedure.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(DEC08) Part No. N022274 DPD3800 Copyright © 2008 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.